POZIOM 2

Metoda:	Manualne czyszczenie wstępne + maszynowa w urządzeniu czyszczącо – dezynfekującym (termodezynfektor).
Produkty:	Produkty medyczne firmy Kohler klasy I. Poziom 2, proste w czyszczeniu instrumenty, z dobrze dostępnymi zawiasami, połączeniami na śrubę lub nit.
Wskazówka:	Ze względu na wzornictwo produktów i zastosowane materiały, nie można zdefiniować żadnego maksymalnego limitu cykli przygotowania instrumentów do ich ponownego użycia. Żywotność produktów medycznych jest determinowana przez jego funkcje i delikatne obchodzenie się z nim. Uszkodzone produkty przed ich odesłaniem do naprawy, muszą być poddane kompletnemu procesowi przygotowania ich do ponownego użycia.
Instrukcja przygotowania instrumentów do ponownego użycia	
Przygotowania w miejscu użycia:	Bezpośrednio po użyciu instrumentu należy usunąć z niego większe zabrudzenia. Nie używać żadnych środków które mogą utrwalić zabrudzenia oraz gorącej wody (>40 °C), ponieważ utrwalenie zabrudzeń może wpłynąć na pozytywny efekt czyszczenia.
Transport:	Bezpieczne przechowywanie i transport w zamkniętym pojemniku do miejsca ich przygotowania do ponownego użycia, pozwala uniknąć uszkodzeń instrumentów i kontaminacji środowiska.
Przygotowanie do dekontaminacji:	W celu kontynuowania procesu instrumenty muszą zostać rozłożone na części względnie zostać otwarte.
Czyszczenie wstępne:	Instrumenty włożyć do zimnej wody na co najmniej 5 minut. Instrumenty rozłożyć jeżeli to możliwe i czyścić miękką szczotką pod strumieniem zimnej wody do momentu, kiedy nie będzie już widać żadnych zanieczyszczeń. Zagłębienia i wydrążenia, nawiercone otwory i gwinty należy przez co najmniej 10 sekund pulsacyjnie spłukiwać strumieniem wody pod dużym ciśnieniem.
Czyszczenie:	Instrumenty w otwartym stanie i umieszczone w kasetach sterylizacyjnych kładziemy na wózku wsadowym i rozpoczynamy proces czyszczenia. 1. 1-minutowe płukanie wstępne z użyciem zimnej wody. 2. Opróżnienie. 3. 3-minutowe płukanie wstępne z użyciem zimnej wody. 4. Opróżnienie. 5. 5-minutowe mycie w temperaturze 55 °C, 45 °C z użyciem 5-cio % roztworu alkalicznego enzymatycznego (przy stosowaniu enzymatycznego środka czyszczącego temperatura tylko 45 °C) środka czyszczącego. 6. Opróżnienie. 7. 3-minutowa neutralizacja ciepłą wodą wodociągową (>40 °C) i neutralizatorem. 8. Opróżnienie. 9. 2-minutowe płukanie pośrednie ciepłą wodą wodociągową (>40 °C). 10. Opróżnienie
Dezynfekcja:	Przeprowadzić maszynową termo-dezynfekcję z uwzględnieniem narodowych wymagań odnośnie wartości A_0 (porównaj ISO 15883).
Suszenie:	Suszenie zewnętrznych powierzchni instrumentów w programie suszącym urządzenia czyszczącо/dezynfekującego. Jeżeli jest to konieczne, można instrument dodatkowo osuszyć ręcznie przy pomocy ściereczki bez kłaczków. Wydrążenia i zagłębienia w instrumentach suszyć sterylnym strumieniem powietrza.
Kontrola funkcji, konserwacja:	Optyczna ocena pod kątem czystości; złożenie instrumentu w całość, konserwacja i testowanie funkcjonalności zgodnie z instrukcją użytkownika. Jeżeli jest to konieczne, powtórzyć proces przygotowania do ponownego użycia do momenty aż instrument będzie optycznie czysty.
Opakowanie:	Opakowanie instrumentów do sterylizacji zgodne z normami ISO 11607 i EN 868.
Sterylizacja:	Sterylizacja metodą próżni frakcjonowanej (zgodnie z ISO 13060 / ISO 17665) z uwzględnieniem wszystkich, odpowiednich przepisów narodowych. 3 fazy próżniowe z ciśnieniem co najmniej 60 milibarów. Podgrzanie do temperatury sterylizacji ci najmniej 132 °C, maks. 137 °C. Najkrótszy czas cyklu: 4 minuty. Czas suszenia: co najmniej 10 minut.
Przechowywanie:	Przechowywać wysterylizowane instrumenty w suchym, czystym i wolnym od pyłu otoczeniu, w umiarkowanych temperaturach w zakresie pomiędzy 4 °C – 40 °C.
Informacja odnośnie walidacji procesu:	Następujące instrukcje kontrolne, materiały i maszyny zostały użyte podczas walidacji: Środki czyszczące: Neodischer FA; Dr. Weigert; Hamburg (alkaliczny) Endozime; firma Ruhof (enzymatyczny) Neutralizator: Neodischer Z; Dr. Weigert; Hamburg Urządzenie czyszczącо – dezynfekujące: Miele G 7736 CD Wózek wsadowy: Wózek wsadowy E 327-006 MIC-Wagen E 450 Szczegóły – porównaj z raportem: 01707011901-2 oraz 01707011901-3, firma SMP GmbH (www.smpgmbh.com)
Wyjątki:	Wymienione poniżej instrumenty, są ze względów technicznych częściowo wykonane z aluminium. Dlatego proszę nie wkładać ich ani do termodezynfektorów, ani umieszczać w myjkach ultradźwiękowych, a także stosować tylko nadające się do aluminium środków dezynfekujących (np. neodisher® Septo MED. z firmy dr. Weigert, Hamburg, www.neodisher.de). **Nr artykułu** — **Opis** 4936 — Kireta GRACEY 1/2 4937 — Kireta GRACEY 3/4 4938 — Kireta GRACEY 5/6 4939 — Kireta GRACEY 7/8 4940 — Kireta GRACEY 9/10 4941 — Kireta GRACEY 11/12 4942 — Kireta GRACEY 13/14 5099 — Kireta GRACEY 15/16 5265,5266, 5267, 5268, 5271, 5272, 5273, 5274 — Alu-Norm-Tray, dno

	5269, 5275 Alu-Norm-Tray, dekiel 5270, 5276 Alu-Norm-Tray, ramka do układania instrumentów 6910 Młotek z aluminiowym trzonkiem 700 g 4799, 6129 Młotek 160 g, 200 g Wymienione poniżej instrumenty, są ze względów technicznych częściowo wykonane mosiądzu wysokoniklowego (*Neusilber*). Dlatego proszę nie wkładać ich ani do termodezynfektorów, ani umieszczać w myjkach ultradźwiękowych, a także stosować tylko nadające się do aluminium środków dezynfekujących (np. neodisher® Septo MED z firmy dr. Weigert, Hamburg, www.neodisher.de). **Nr artykułu Opis** 5035 – 5043 Sonda BOWMAN do kanalików łzowych Wymienione poniżej instrumenty, ze względów technicznych składają się częściowo z pochromowanych elementów. Dlatego proszę nie wkładać ich ani do termodezynfektorów, ani umieszczać w myjkach ultradźwiękowych, a także stosować tylko nadające się do aluminium środków dezynfekujących (np. neodisher® Septo MED z firmy dr. Weigert, Hamburg, www.neodisher.de). **Nr artykułu Opis** 5764 Strzykawka 2 ml ze szklanym tłokiem 5765 Strzykawka 5 ml ze szklanym tłokiem 5766 Strzykawka 10 ml ze szklanym tłokiem 6555 Strzykawka 1,8 ml z dwoma końcówkami 6556 Strzykawka 2,2 ml z dwoma końcówkami 6557 Strzykawka do wody HUNT
Dodatkowe wskazówki:	Jeżeli wyżej opisane chemikalia i maszyny nie są w dyspozycji użytkownika, wtedy użytkownik jest zobligowany do odpowiedniej walidacji własnego procesu.
Dodatkowo odsyłamy do naszych wskazówek odnośnie czyszczenia, sterylizacji i konserwacji instrumentów w naszym aktualnym, głównym katalogu, jak również we wskazówkach dla użytkownika (formularz 13.1 i 13.2). Obowiązkiem użytkownika jest zagwarantowanie, że proces przygotowania instrumentów do ponownego użycia; wliczając zasoby, materiały i personel jest odpowiedni do osiągnięcia wymaganych rezultatów. Aktualna wiedza techniczna i prawa narodowe wymagają stosowania się do zwalidowanych procesów.	
Kontakt z producentem:	Kohdent Roland Kohler Medizintechnik GmbH & Co. KG Bodenseeallee 14-16 D-78333 Stockach Tel.: +49 7771 64999-0 Fax: +49 7771 64999-50 E-mail: info@kohler-medizintechnik.de Strona www: www.kohler-medizintechnik.de

Wersja 01/2019 (*DK | 7.5.11 | 00 4 | 02 – 17 .10.2 018*)

Zastrzeżenie:
Nasze rady, sugestie i zalecenia dotyczące tego produktu udzielane są w dobrej wierze i oparte są na naszych własnych testach, a także zgodne z naszą obecną wiedzą. Nie należy ich jednak traktować jako gwarancji użycia. Dotyczy to również produktów innych producentów lub praw własności stron trzecich. Nie zwalnia to użytkownika z obowiązku przetestowania dostarczonych produktów i zdecydowania, czy nadają się do zamierzonego użycia. Ostateczne stosowanie i korzystanie z tych produktów przebiega poza naszą kontrolą i dlatego odbywa się na wyłączną odpowiedzialność użytkownika. W przypadku wykazania, że nasz produkt został dostarczony wadliwy lub uszkodzony, nasza odpowiedzialność za produkt ogranicza się do wymiany wartości dostarczonych i stosowanych towarów. Oczywiście, dostarczamy produkty stale wysokiej jakości zgodne z naszymi normami jakości i ogólnymi warunkami sprzedaży i dostawy. Znak CE nie dotyczy końcówek mieszających i akcesoriów.

OLIDENT Sp. z o. o., DEPOT Sp. k. - wyłączny i autoryzowany przedstawiciel w Polsce
30-798 Kraków
ul. Christo Botewa 1 B
tel.: +48/12/650 70 10
info@olident.com
www.olident.com
www.olidentdentalshop.pl

© OLIDENT® 2019

Made in EU

Kohdent Roland Kohler Medizintechnik GmbH & Co. KG
Bodenseeallee 14-16
78333 Stockach, Deutschland
Tel. +49 (0) 77 71 / 64 999-0, Fax +49 (0) 77 71 / 64 999-50
info@kohler-medizintechnik.de, www.kohler-medizintechnik.de